

Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis
Анкета для лиц, желающих получить разрешение на пребывание (визу)

<p>1. Familienname Фамилия</p> <p>bei Frauen: Geburtsname замужняя или вдова должны указать и девичью фамилию</p> <p>2. Vornamen Имя и отчество</p> <p>3. Geburtstag Число, месяц и год рождения</p> <p>4. Geburtsort Место рождения</p> <p>5. Staatsangehörigkeit bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben Гражданство в случае наличия гражданства нескольких государств перечислите все</p> <p style="margin-left: 20px;">a) jetzige теперешнее(ие)</p> <p style="margin-left: 20px;">b) frühere прежде(ие)</p> <p>6. Familienstand Семейное положение</p> <p>7. Ehegatte*) Name Супруг*) Фамилия</p> <p style="margin-left: 20px;">Geburtsname bei Frauen Девичья фамилия жены</p> <p style="margin-left: 20px;">Vornamen Имя и отчество</p> <p style="margin-left: 20px;">Geburtstag Число, месяц и год рождения</p> <p style="margin-left: 20px;">Geburtsort Место рождения</p> <p style="margin-left: 20px;">Staatsangehörigkeit Гражданство</p> <p style="margin-left: 20px;">Wohnort Местожительство</p>	<p style="text-align: right;">- geschieden - verwitwet разведен(а) - овдовевший(ая)</p> <p>ledig - verheiratet seit (Nichtzutreffendes streichen) в браке не состою - состою с (несоответствующее вычеркнуть)</p>			
<p>8. Kinder*) Name Дети*) Фамилия</p>	<p>Vornamen Имя и отчество</p>	<p>Geburtstag und -ort Дата и место рождения</p>	<p>Staats- angehörigkeit Гражданство</p>	<p>Wohnort Местожительство</p>

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.
 *) Просьба заполнить и в том случае, если эти люди остаются за пределами Федеративной Республики Германии.

9. Vater*) Name
des Antrag- Фамилия
stellers Отец *)
заявителя

Vornamen
Имя и отчество

10. Mutter*) Name - Geburtsname
des Antrag- Фамилия -
stellers Мать*)
заявителя девичья фамилия

Vornamen
Имя и отчество

11. Paß oder sonstiger Reiseausweis
- Genaue Bezeichnung -
Паспорт или другой вид документа
- точное обозначение

Nr.
№

gültig bis
Действителен до

ausgestellt von
Выдан (кем)

ausgestellt am
Выдан (когда)

12. Rückkehrberechtigung (falls
in Paß vermerkt) nach
Право на возвращение (если
отмечено в паспорте) в (куда)

bis zum
до (дата)

13. Eingereist am**).
Въезд**) (дата)

14. Haben Sie sich bereits früher in
Deutschland aufgehalten?
Были ли ранее в Германии?

ja / nein
да / нет

Wenn ja, Angabe der Zeiten und
Wohnorte
Если были, то укажите время и
места пребывания

von bis in
с по в

von bis in
с по в

von bis in
с по в

von bis in
с по в

von bis in
с по в

15. Vorgesehener Aufenthaltsort
(ggf. Anschrift) in der
Bundesrepublik Deutschland
Предполагаемое место пребывания
(укажите адрес) в Федеративной
Республике Германии

16. Zugezogen**) am
Переехал(а)**) (дата)

von
из

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

**) Ausfüllung entfällt im Ausland.

*) Просьба заполнить и в том случае, если эти люди остаются за пределами Федеративной Республики Германии.

**) За пределами Федеративной Республики Германии не заполняется.

17. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo?
Сохраняется ли постоянное место жительства вне территории Федеративной Республики Германии и если да, то где?

ja / nein
да / нет

18. Sollen Familienangehörige mit einreisen?*)
Следуют ли с Вами члены Вашей семьи?*)
Wenn ja, welche
Если да, то какие?

ja / nein
да / нет

19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht?**)
Каковы Ваши жилищные условия?**)

Einzelzimmer - Sammelunterkunft - Wohnung mit Zimmer(n)
(Nichtzutreffendes streichen)
Отдельная комната - Общежитие - Квартира в комнат
(Несоответствующее вычеркнуть)

20. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland
(z. B. Arbeitsaufnahme, Besuch, Touristenreise, Studium usw.)
Цель пребывания в Федеративной Республике Германии
(напр., поступление на работу, визит, туризм, учеба и т. д.)

Arbeitgeber,
Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw.
Работодатель,
фамилии и имена родственников, наименование учебного заведения, рекомендации и т. д.

Deren Anschrift
Их адрес

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit
Angabe des auszuübenden Berufs
Предполагаемая трудовая деятельность
Указание профессии

21. Erlernter Beruf
Какой профессии Вы обучались?

22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung?
Получено ли Вами уже разрешение компетентных немецких органов по вопросам труда?

ja / nein
Zusicherung der - Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte
да / нет
Гарантия выдачи разрешения на поступление на работу / легитимационной карточки

23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland
Предполагаемая продолжительность пребывания в Федеративной Республике Германии

vom bis
с по

24. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?
Какие имеются средства к существованию?

25. Sind Sie vorbestraft?
Имеете ли Вы судимость?
a) in Deutschland wann und wo
в Германии когда и где

ja / nein
да / нет

*) Ausfüllung nur im Ausland.
**) Ausfüllung entfällt im Ausland.
**) Заполняется только за пределами Федеративной Республики Германии.
**) За пределами Федеративной Республики Германии не заполняется.

Grund der Strafe
Причина наказания

Art und Höhe der Strafe
Мера и размер наказания

b) im Ausland
wann und wo
за рубежом
когда и где

Grund der Strafe
Причина наказания

Art und Höhe der Strafe
Мера и размер наказания

26. Sind Sie aus der Bundesrepublik
Deutschland ausgewiesen oder
abgeschoben oder ist ein Antrag
auf Aufenthaltserlaubnis ab-
gelehnt oder eine Einreise in die
Bundesrepublik Deutschland
verweigert worden?

Были ли Вы ранее высланы за пре-
делы Федеративной Республики
Германии или было отклонено
заявление о выдаче Вам разреше-
ния на пребывание или отказано во
въезде в Федеративную
Республику Германию?

27. a) Leiden Sie an Krankheiten?

Больны ли Вы?
ggf. an welchen?
Если да, то чем?

ja / nein
да / нет

b) besteht Krankenversicherungs-
schutz für die Bundesrepublik
Deutschland?

Обладаете ли Вы больничным
страхованием, действительным
в Федеративной Республике
Германии?

Falsche oder unzutreffende Angaben
im Antrag haben den Entzug der
Aufenthaltserlaubnis zur Folge.

Ложные или неправильные показания
в анкете приводят к лишению раз-
решения на пребывание.

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für Tage/Monat(e)/Jahr(e)

Я запрашиваю разрешение на пребывание на дней / месяц(ев) / год (лет)

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig
und vollständig gemacht zu haben.**

Заверяю, что настоящая анкета заполнена мной добросовестно, правильно и полностью.

LICHTBILD
des
Antragstellers

Фото-
карточка
заявителя

Jetzige Anschrift:

Адрес в настоя-
щее время:

Ort
Область, район,
город, село

Straße, Hausnummer

Улица, № дома

Ort, Datum

Место и дата заполнения анкеты

Eigenhändige Unterschrift

Личная подпись заявителя

BELEHRUNG

§ 55 Abs 1 i.V.m. § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) bestimmt, dass ein Ausländer / eine Ausländerin aus Deutschland ausgewiesen werden kann, wenn er/sie im Visumverfahren (auch gegenüber den Behörden eines anderen Anwenderstaates des Schengener Durchführungsübereinkommens) falsche oder unvollständige Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht hat.

Der Antragsteller / die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Visums abgelehnt wird bzw. der Antragsteller / die Antragstellerin aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller / die Antragstellerin, dass er / sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

РАЗЪЯСНЕНИЕ

В соответствии с абзацем 1 § 55 в сочетании с пунктом 1 абзаца 2 § 55 Закона о пребывании (AufenthG) предусматривается, что иностранец / иностранка может быть выдворена из Германии, если он / она в ходе процедуры получения визы (в том числе и по отношению к ведомствам другого государства-участника Шенгенского соглашения) указал/а ложные или неполные данные с целью получения разрешения на пребывание.

Заявитель / заявительница обязан/а добросовестно указать все данные. Указание заведомо ложных или неполных данных могут повлечь за собой отклонение заявления о выдаче визы или выдворение заявителя / заявительницы из Германии, если виза уже была выдана.

Своей подписью заявитель / заявительница подтверждает получение разъяснений о правовых последствиях указания ложных или неполных данных в ходе процедуры получения визы.

_____, _____ Подпись _____
(место) (дата)